

# Benutzerinformation

Sitz-/Stehtisch Tradingzone Proline und  
Eck Sitz-/Stehtisch Tradingzone Proline



**TRADINGZONE**<sup>®</sup>  
**PROLINE**

## Vor der Installation, Deinstallation oder Fehlersuche

Stoppen Sie den Sitz-Steh-Tisch.

Schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie das Netzkabel heraus.

Entlasten Sie den Sitz-Steh-Tisch von jeglichen Gewicht.

Das Öffnen oder der Austausch der elektrischen Einrichtungen darf nur von Elektrofachpersonal durchgeführt werden.

Den Tisch nicht in Feuchträumen, wie z.B. Bädern, betreiben.

Der Tisch darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.

## Während des Betriebes

Sollten die Antriebe oder die Steuerung während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt sind.

Beim Betrieb des Sitz-Steh-Tisches ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände oder Körperteile eingeklemmt werden können.

Alle beweglichen Teile des Tischgestells müssen einen Abstand von min. 25 mm zu angrenzende Bauteilen haben.

## Reparaturen

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen nur von autorisierten Service Personal vorgenommen werden.

### **ACHTUNG!**

Werden Komponenten dieses Tischgestells geöffnet, besteht das Risiko nachfolgender Fehlfunktionen.

## Wartung / Reinigung

Entfernen Sie in regelmässigen Abständen Staub und Schmutz vom Tischgestell, insbesondere von den Führungsrohren und vergewissern Sie sich, dass keine Schäden und Risse vorhanden sind.

Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben auf festen Sitz und alle Steckverbindungen, Kabel und Stecker, sowie die ordnungsgemässe Funktion.

Die Steuerung, das Bedienteil und das Tischgestell dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden. Personengefährdung!

Aggressive Reinigungsmittel können Schäden oder Farbveränderungen am Produkt verursachen. Es dürfen daher nur Mittel mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden.

Es darf keine Flüssigkeit in das System (Steuerung, Bedienteil, Kabel und Gestell) gelangen. Personengefährdung!

## Initialisierung

Wenn der Tisch längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, es zu einer Störung am Tisch gekommen ist oder wenn die Verbindung zwischen den Antrieben und der Steuerung getrennt wurde, muss die Steuerung des Tisches initialisiert werden.

Erwartet die Steuerung eine neue Initialisierung, ist nur die Abwärtsbewegung des Tisches mit einer reduzierten Geschwindigkeit möglich. Bei Handschalter-Ausführungen mit Display wird dies zusätzlich durch die „Reset-LED“ signalisiert. Diese erlischt, sobald die Initialisierung erfolgreich abgeschlossen wurde. Die Steuerung, das Bedienteil und das Tischgestell dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden. Personengefährdung!

Zum Initialisieren fahren Sie den Tisch in die unterste Position: halten Sie dafür die Abwärtstaste am Handschalter solange gedrückt, bis alle Antriebe die unterste Position erreicht haben. Betätigen Sie dann nochmals die Abwärtstaste und halten diese solange gedrückt (ca. 5 Sekunden) bis der Tisch eine leichte Bewegung nach unten und wieder nach oben gemacht hat, lassen sie die Taste erst los, wenn der Tisch sich nicht mehr bewegt. Wird die Taste zu früh losgelassen, führt dies zu einer Fehlfunktion am Tisch. Sollte dies versehentlich passiert sein, müssen Sie den Vorgang wiederholen. Es darf keine Flüssigkeit in das System (Steuerung, Bedienteil, Kabel und Gestell) gelangen. Personengefährdung!

Die obere Endlage ist in der Steuerung voreingestellt. Aus diesem Grund dürfen nur Steuerungen eingesetzt werden, die passend für das jeweilige Tischgestell geliefert wurden.

### **Betrieb mit 9901 1910 Handschalter mit Display u. Memory (optional)**

Dieser Handschalter ist mit einem Display zur Anzeige der aktuellen Tischhöhe in Zentimeter oder Zoll ausgestattet, zusätzlich ist das Speichern von 4 Memory-Positionen (Tischhöhen) möglich.

Die Reset-LED zeigt an, dass eine Initialisierung erforderlich ist (siehe Abschnitt „Initialisierung“). Sie leuchtet bis die Initialisierung abgeschlossen ist.

Die Info-LED zeigt an, dass die Steuerung einen Fehler erkannt hat. Gleichzeitig wird im Display anstatt der aktuellen Tischhöhe ein Fehlercode „Exx“ angezeigt. Zur Behebung des Fehlers siehe Abschnitt „Störungsbehebung“.

Die LEDs „Container, Flex, Ergotrainer u. Pin“ sind für optionale Funktionen reserviert und werden bei Standard-Systemen nicht verwendet.

Die Tasten „Auf“ (2) und „Ab“ (2) arbeiten bei der Standard-Ausführung wie die Tasten „Auf“ und „Ab“.

#### **Eine Position speichern:**

Fahren Sie den Tisch mit den Tasten „Auf“ oder „Ab“ in die gewünschte Höhe. Drücken Sie dann die „S“-Taste (im Display wird „S –“ angezeigt) und danach eine der Positions-Tasten 1-4 (im Display steht z.B. „S 1“). Der Speichervorgang wird von der Steuerung mit einem Doppel-Klick-Ton bestätigt und nach ca. 2 Sekunden wird im Display wieder die aktuelle Tischhöhe angezeigt. Auf diese Weise ist es möglich max. 4 verschiedene Positionen zu speichern.

#### **Eine gespeicherte Position aufrufen:**

Halten Sie die Taste der gewünschten Speicherposition (1, 2, 3 oder 4) gedrückt und der Tisch fährt unabhängig von der aktuellen Position in die gespeicherte Position. Die Taste muss bis zum Erreichen der Position gedrückt werden. Wird die Taste vorzeitig losgelassen, stoppt der Tisch.

#### **Einheit der Höhenanzeige ändern (S5-Menü):**

Die Höhenanzeige des Handschalters kann sowohl in Zentimetern, als auch in Zoll erfolgen. Mit Hilfe des S5-Menüs kann die Einheit umgestellt werden. Wenn die Anzeige auf Zentimeter eingestellt war, wird nach der Menüwahl die Höhe in Zoll angezeigt bzw. wenn zuvor Zoll angezeigt wurden kann wiederum auf Zentimeteranzeige umgestellt werden.

Um die Einheit zu ändern gehen Sie folgendermassen vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „1“, „2“ u. „AUF“ (ca. 3-5 sec.) bis die Anzeige „S x“ anzeigt. (x steht für eine Zahl, sofern schon „S 5“ angezeigt wird fahren Sie mit 3. fort).
2. Betätigen Sie die AUF-oder AB-Taste bis das Display „S 5“ anzeigt.
3. Bestätigen Sie mit der S-Taste. Nun ist die Anzeige je nach vorheriger Einstellung von Zentimeter auf Zoll bzw. von Zoll auf Zentimeter umgestellt.

Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 sec. bis die Höhenanzeige wieder erscheint.

## **Höhenanzeige abgleichen:**

Falls die angezeigte Höhe nicht mit der tatsächlichen Höhe der Tischplatte übereinstimmt, kann die Anzeige folgendermassen korrigiert werden:

Um die Einheit zu ändern gehen Sie folgendermassen vor:

1. Drücken Sie die S-Taste und lassen Sie die Taste wieder los.
2. Drücken Sie die AB-Taste bis die Höhenanzeige zu blinken beginnt.(ca. 5 sec.)
3. Vermessen Sie die Tischhöhe und geben Sie den gemessenen Wert (je nach Einstellung in Zentimetern oder Zoll) mit der AUF oder AB-Taste ein. Bestätigen Sie die Eingabe durch kurzes Drücken der S-Taste.

Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 sec. bis die Höhenanzeige wieder erscheint.

## Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Tisch fährt nicht	Keine Stromversorgung	Netzkabel einstecken ggf. Steckverbindung an der Steuerung überprüfen
	Keine oder lose Verbindung zu den Antrieben/Seiten-teilen	Steckverbindungen der Motorkabel an der Steuerung und an den Antrieben überprüfen, bzw. herstellen
	Keine Verbindung zum Handschalter	Steckverbindung an der Steuerung überprüfen, bzw. herstellen
	max. Hubkraft überschritten	Gewicht reduzieren
	max. Einschaltdauer überschritten	Steuerung aktiviert sich nach ca. 9 Minuten selbsttätig wieder
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Steuerung defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Bedienteil defekt	Bedienteil auswechseln
Tisch fährt nur langsam nach unten	Steuerung erwartet neue Initialisierung	siehe Seite 4
Tisch fährt nur noch langsam	max. Hubkraft überschritten	Gewicht reduzieren
Tisch fährt nur einseitig kurz und bleibt dann stehen	Keine oder lose Verbindung zu den Antrieben/Seitenteilen	Steckverbindungen der Motorkabel an der Steuerung und an den Antrieben überprüfen, bzw. herstellen
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst

## Fehlermeldung im Display der Handschalter (optional)

Anzeige	Ursache	Behebung
hot	Die Steuerung überwacht die Einschalt-dauer (zeitgesteuert) und ihre max. Tem-peratur. Ein Wert wurde überschritten.	Warten Sie bis die Anzeige „hot“ erlischt, danach arbeitet der Tisch wieder ordnungs-gemäss.
E01	M1 – Relais defekt	Netzstecker ziehen und an den Kundendienst wenden!
E02	M2 – Relais defekt	
E03	M3 – Relais defekt	
E06	M1 – MOS FET defekt	Netzstecker ziehen und an den Kundendienst wenden!
E07	M2 – MOS FET defekt	
E08	M3 – MOS FET defekt	
E11	Kurzschluss an M1	Netzstecker ziehen! Kabel zu den Motoren überprüfen, Kurzschluss beheben.
E12	Kurzschluss an M2	
E13	Kurzschluss an M3	
E29	Impulse Timeout M1	Überprüfen Sie die Motoren, sowie die Steck-verbindungen zu den Motoren. Fehler kann auch bei einer Kollision auftreten, danach ist ggf. eine Initialisierung erforderlich.
E30	Impulse Timeout M2	
E31	Impulse Timeout M3	
E39	ISP Abschaltung an M1	Kollision oder kurzfristige Schwergängigkeit erkannt (optionale Funktion)
E40	ISP Abschaltung an M2	
E41	ISP Abschaltung an M3	
E49	Falscher Motor an M1	Schliessen Sie einen richtigen Motor an. Steuerungen vertauscht? Initialisierung der Steuerung erforderlich
E50	Falscher Motor an M2	
E51	Falscher Motor an M3	
E55	Kein Motor an M1	
E56	Kein Motor an M2	
E57	Kein Motor an M3	
E62	Motoren können nicht synchronisiert werden	
E67	MOS FET – Temperatur	Anzeige „hot“ im Display warten Sie bis die Anzeige erlischt
E68	Gleichrichter -Temperatur	
E69	Interner Fehler	Netzstecker ziehen und an den Kundendienst wenden!

(Motor = Antrieb in der Einbausäule o. im Seitenteil)



Anzeige	Ursache	Behebung
E44	Überstrom an M1	Kollision ? -> ggf. beheben max. Last überschritten -> entfernen Sie die Last vom Tisch. Wenn der Fehler danach weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E45	Überstrom an M2	
E46	Überstrom an M3	
E54	Überstrom an Steuerung	
E70	Überstrom an Motorgruppe	

## Technische Daten

### Allgemein

Spannungsversorgung	230 V $\pm$ 6% / 50 Hz
Stromverbrauch im Standby, primär	0,3 W
Umgebungstemperatur	0-35°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit (für Betrieb)	5 – 85% (nicht kondensierend)
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit (für Lagerung)	5 – 90% (nicht kondensierend)
Schutzklasse	I
Max. Einschaltdauer	10% (2 min. on / 18 min. off)

### Tischgestell mit 2 Antrieben (Einbausäulen o. Seitenteile)

Hubkraft max.	750 N ( $\approx$ 75 kg)
Stromverbrauch max., primär	240 W

### Tischgestell mit 3 Antrieben (Einbausäulen o. Seitenteile)

Hubkraft max.	750 N ( $\approx$ 75 kg)
Stromverbrauch max., primär	422 W

**Das Antriebssystem ist geprüft nach folgenden Normen:**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV -Richtlinie 2004/108/EG)**

EN 61000-6-2:2005

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

EN 61000-6-3:2007

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

### **Elektrische Sicherheit (Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG)**

EN 50366:2003 + A1:2006

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Elektromagnetische Felder

EN 60335-1:2002 + A1:2004

Sicherheit elektrischer Geräte für den

+ A11:2004 + A12:2006 + A2:2006

Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

